



#1

1  
马丽恩·维布恩 (Marion Verboom)  
无时间性  
熟石膏、树脂、木头  
尺寸可变  
2017

图片摄影: ©尼古拉斯·布拉瑟尔 (Nicolas Brasseur)  
© Marion Verboom, Adagp, Paris,  
2019 / Galerie Jérôme Poggi, Paris

2  
约翰·斯库格 (John Skoog)  
费德尔湖肖像  
照片  
15cm x 10cm  
2013

图片摄影: ©纳伦主夫特·莫罗奇Narrenzunft Moorochs

## 探索不息

### A Spirit of Discovery

卡地亚当代艺术基金会 Fondation Cartier pour l'art contemporain

**摘要:** 卡地亚当代艺术基金会 (Fondation Cartier pour l'art contemporain) 自成立以来始终坚持自身的价值理念, 并用以指导实践行动、确立自身特征。卡地亚当代艺术基金会通过发掘并向公众推广年轻艺术家, 或揭示世界知名艺术家不为人知的一面来推动艺术探索; 通过委任艺术家创作作品来推动创作。它在各个领域向创意和知识敞开大门, 并通过展览激发公众好奇心与新的发现。

**关键词:** 卡地亚当代艺术基金会, 当代艺术, 探索

**Abstract:** Since the foundation, the Fondation Cartier pour l'art contemporain remains true to the values on which it has based its action and which affirm its identity. It promotes discovery, by revealing young artists to the public or by unveiling the secret side of world-renowned artists. It promotes creation through the commissioning and production of works. By opening up to the most diverse realms of creation and knowledge, it stimulates curiosity and discovery through its exhibitions.

**Keywords:** Fondation Cartier pour l'art contemporain, contemporary art, discovery

#### 历史及使命

1984年, 在艺术家凯撒 (César) 的倡议下, 时任卡地亚国际公司总裁的阿兰·多米尼克·贝兰 (Alain Dominique Perrin) 创立了卡地亚当代艺术基金会, 埃尔维·尚戴斯 (Hervé Chandès) 出任负责人。卡地亚当代艺术基金会是法国唯一一家公司性质的慈善机构。

1994年, 卡地亚当代艺术基金会迁至巴黎, 入驻由建筑师让·努维尔 (Jean Nouvel) 设计的大楼。此后, 在这栋独具风格的大楼里, 展览、会议及艺术活动日渐活跃起来。

卡地亚当代艺术基金会致力于积极推动及提升公众对当代艺术的认知, 这里不仅是艺术家的创意空间, 更是公众与艺术相会的地方。每年, 基金会都会策划、组织各种展览, 包括艺术家的个人作品展、有特定主题的作品展。基金会还委托艺术家进行创作, 由此收藏一些重要的作品。基金会举办的“游牧之夜” (Nomadic Nights), 以表演艺术为主, 旨在探寻视觉艺术与其它当代艺术表现形式之间的联系。基金会还常常在海外举办展览, 包括展出他们的藏品, 由此提升基金会的国际形象。

作为时代的映射, 卡地亚当代艺术基金会涵盖了当代艺术的所有创意领域及类型——从设计到摄影、绘画到影像、时尚到表演……这证明了基金会始终秉持的价值理念和能力。卡地亚基金会还为公众打开了当



#2

代艺术的大门, 让公众更加贴近当代艺术。

如今, 卡地亚当代艺术基金会获得了国际艺术界和大众的认可, 将自身特质定位于好奇心、独创性及异质性。

#### 探索精神

自成立以来, 卡地亚当代艺术基金会在发掘新人方面做得非常成功。基金会愿意作为青年艺术家的跳板, 为那些初次举办展览, 或在欧洲籍籍无名的艺术家给予支持, 帮助他们取得享誉世界的成就。

#### 艺术家委托

委任艺术家创作艺术作品是卡地亚当代艺术基金会的重要项目之一。通过资助、委任艺术家创作作品、举办展览, 基金会找到了支持艺术家更有意义的方式, 而不仅仅是为他们提供经费。双方可以发展成创意伙伴, 彼此的交流和沟通从创意诞生一直到作品制作, 贯穿于创作的全过程。这种方式可以激发艺术家更多的可能性, 不仅仅是单纯地创作作品, 还能尝试在不同领域探索创新。



3  
Formafantasma (由两位年轻意大利设计师安德烈·特里马尔基和西蒙尼·西莫内·法瑞森创办的设计工作室)  
矿石流箱2  
混合媒介  
桌子: 75cm × 168cm × 75cm  
屏幕: 135cm × 120cm × 120cm  
图片摄影: © DR  
图片经罗马朱斯蒂尼/斯塔格蒂画廊 (La GalerieGiustini / Stagetti) 惠允  
© Formafantasma

览, 获得了巨大的成功。基金会决定将石上纯也作品的全套藏品运送到中国, 于2019年7月18日—10月7日在上海当代艺术博物馆 (Power Station of Art) 展出。

2019年年底, 卡地亚当代艺术基金会还将举办一场重大的艺术活动。1999年, 卡地亚基金会曾在法国举办了艺术家萨拉·施 (Sarah Sze) 的首场个展。10年后, 基金会再次邀请这位美国艺术家结合让·努维尔 (Jean Nouvel) 大楼建筑空间和光线创作两件沉浸式装置作品, 于2019年12月12日—2020年5月下旬在让·努维尔大楼的平层空间展出。

### “蜕变：今日欧洲艺术”

“蜕变：今日欧洲艺术”以欧洲广阔的艺术领域中观念的多样性及充满生机的变化为主题, 邀请了来自16个国家的21位艺术家参展, 作品形式包括绘画、雕塑、设计及影像。在展览期间, 还将同期举办涉及电影艺术、时尚、舞蹈及其他创新领域的作品。“蜕变：今日欧洲艺术”旨在推介新生代——欧洲未来的面孔。

参展艺术家们出生于20世纪八九十年代, 成长于柏林墙倒塌后, 这期间欧洲大陆经历了剧变, 深深地影响了这一时期的社会和文化形态。这些艺术家们来自法国、格鲁吉亚、希腊、葡萄牙、英国、波兰, 以及非欧洲地区, 他们当中大部分都有出国学习或生活的经历。从常见的碎片美学来看, 他们的作品体现了对跨文化、变形、拼贴及历史古迹的兴趣, 继而将文化遗产、民俗传统、家族记忆和现代材料相结合, 重新构建了当代美学。

与展览“游牧之夜”和“不确定之夜” (Nights of Uncertainty) 一同进行的还有

一些儿童活动, 还有一些活动则展现了年轻一代回望并挪用过去的的能力。每个星期四, “游牧之夜”会举行以表演艺术为主的欧洲巡游, 从虚拟现实到传统音乐, 包括说唱、舞蹈及一些时尚展演。无论艺术家们来自爱尔兰、立陶宛、亚美尼亚还是匈牙利, 这些项目都表达了一个共同的愿望: 跨越国界、彼此相遇、共同创造。

### 大型展览“树”

树木对于生态圈而言是必不可少、至关重要的, 却极少被看作是活的有机体。如今, 它们逐渐引发了公众的兴趣, 最近几部以此为主题的书籍和电影在国际都取得了成功。长期以来, 这个庞大的植物王国都被生物学家所低估, 直到最近几年才将它们作为科学探索的主题, 人们才开始用全新的视角去观察这些最古老、数量最庞大的生物群体——拥有感官知觉、复杂的沟通能力、与其它物种共生, 还能影响气候, 它们有着超乎想象的能力。当神秘的面纱被揭开, 一个充满吸引力的设想——“植物智慧”悄然而生, 解答了今天面临的许多技术和环境问题。此次展览的作品包含森林中的人、科学画像、电影、摄影以及声音装置。基金会希望在展览中突出树木的独特魅力及生物的多样性, 让我们不仅能看到、还能听到生命世界里令人印象深刻、如今却面临威胁的主角。

### “萨拉·施”

卡地亚当代艺术基金会将举办艺术家萨拉·施的第二次个展, 国际艺术界对她赞誉有加, 她将在让·努维尔标志性大楼的展览馆展示两个仿真装置。

萨拉·施以错综复杂、脱离地心引力的仿真装置而闻名, 她的装置由成百上千的日常物件组成。受卡地亚基金会委托, 她的新作品将探讨那些印在杂志上、散落在网络中的, 甚至从外太空中拦截的大量图像是如何从根本上改变我们和自然界、记忆以及时间之间的关系。萨拉·施的新作还将与让·努维尔大楼及其周围花园的物质性特征和历史紧密结合。一旦进入展馆, 参观者将会被一个宛如雕塑般的天象馆吸引, 它包含了各种物件、光线、图像、声音以及视频。动态图像将被投影在展馆的玻璃墙上, 随着它们的相互碰撞、变换、消失、再现, 大楼将变成

一个透明的发光盒子。这些图像环绕着大楼, 将参观者带入第二层空间, 在那里将会看到形似凹型碗的另一件雕塑装置, 它的镜面映射了各式各样的图像、物件以及悬挂在它上方的钟摆摇摇轨迹。

这两件笼罩着建筑物的作品将改变参观者对重力、比例、时间的认知, 模糊了内部与外部、幻景与现实、过去与现在的边界。

### “大型动物管弦乐队”

“大型动物管弦乐队”于2019年3月1日—9月1日在米兰展出。这场展览也是“破坏的自然：设计呈现人类生存现状” (Broken Nature: Design Takes on Human Survival) 第22届米兰三年展的一部分, 由纽约现代艺术博物馆资深建筑与设计策展人及研究部门总监保拉·安特那利 (Paola Antonelli) 担任策划。这次展览将突出康复功效设计的理念, 研究连接人类与自然环境脉络的状态。“破坏的自然”是探索各种比例和不同材质的建筑&设计物品与概念, 展示设计的力量。设计拥有强劲的洞察力, 超越虚假的顺畅和不确定的焦虑, 从而看到我们这个时代的关键所在。

“大型动物管弦乐队”还将于10月1日—12月8日在伦敦180 The Strand展出, 届时视觉艺术家联盟也将有大型展览。180 The Strand是一栋标志性的野兽派建筑, 目前正在转型为公众和进步的创意中心。视觉艺术家联盟此次将展出7个装置, 其中还有专门为这次展览创作的作品, 展览中《大型动物管弦乐队》这件作品将占据主要地位。《大型动物管弦乐队》的创作历经近50年, 伯尼·克劳斯收集了5000多个小时的自然物种的音频素材, 其中包括至少15000种野生动物的声音, 这能帮助音乐家迅速地获知自然界中类似于管弦乐的动物声音。伯尼·克劳斯致力于研究自然界的声音和“音景”, 其中, 土的声音、风的声音、雨的声音都有自己的位置。伯尼·克劳斯的工作方法独一无二, 他像诗人一样去观察自然, 像音乐家一样去聆听动物的声音, 再以科学的方法去研究它们。通过声谱图描绘的音景图像展示了动物世界的声音——常被认为是无意义的声音, 但实际上却像最严谨的管弦乐般有着复杂的音乐总谱。对特定生态系统的声音结构研究表明, 每个物种都能在音景中找到适合自己的音位。随着伯尼·克劳斯对音景的持

续观察和研究, 发现“大型动物管弦乐”受到越来越多人类活动的影响, 在未来某一天终将变得无声。

视觉艺术家联盟尝试将伯尼·克劳斯的音景视觉化, 让观众同时通过视觉和听觉感受这件作品。他们设计了一个三维电子装置, 其细节的复杂程度类似音乐总谱, 它将声音转换为光束粒子, 以此来呈现声音环境的视觉美感。这样的视听体验仿佛是带着观众去寻访伯尼·克劳斯踏遍七大洲的足迹, 从加拿大到中非共和国、从美国到津巴布韦、从巴西到海洋, 聆听丰富多样的自然声音。作品中还放映了由雷蒙·德帕东 (Raymond Depardon) 和克劳蒂·努加雷 (Claudine Nougaret) 制作的影片, 通过影片更好地解释了伯尼·克劳斯的工作方法以及近年来生态是如何急剧恶化的。这件结合美学与科技的装置作品, 让观众沉浸于自然声音和现代视听的同时, 更希望能够唤起大家保护大自然的意识。

### “石上纯也：自由建筑”

石上纯也是一位日本新锐建筑师, 师承伊东丰雄及妹岛和世, 在21世纪初崭露头角。他从自然界中为建筑找到了背景: 地形、云、森林……如此一来便消除了外部环境 with 内部空间的界限。石上纯也巧妙地融入现有环境, 同时在设计中融入了自己关于理想世界的构想, 追求极致的美感。

展览“石上纯也：自由建筑”将以一种新的透视法来呈现大型模型和记录了石上纯也在亚洲和欧洲的20项建筑作品的影片及图像……这是为中国最大的当代公共艺术展馆而特别制作的。石上纯也精致、梦幻的建筑空间将首次在中国展出。

### 2019年的项目

2019年, 卡地亚当代艺术基金会将在巴黎乃至全球开展丰富多彩的项目。公众将会看到新一代的欧洲艺术家, 而这些艺术家还未在法国的大型展览上担当重要角色。4月4日—6月16日基金会举办的展览“蜕变：今日欧洲艺术” (Metamorphosis: Art in Europe Now), 就是在实现要推广年轻艺术家的承诺。

同时, 卡地亚当代艺术基金会也在探讨生态问题及人类与自然的关系, 而该主题项目在几年前就已经开始筹备了。2019年7

月11日—11月10日, 公众将会看到主题为“树”的大型展览。此外, 由音乐家、生物声学家伯尼·克劳斯 (Bernie Krause) 与视觉艺术家联盟 (United Visual Artists) 英国工作室联合创作的作品《大型动物管弦乐队》 (The Great Animal Orchestra) 也开始在米兰 (3月1日—9月1日) 及伦敦 (3月20日—5月26日) 巡展。

2019年, 卡地亚当代艺术基金会还会加强与中国的联系。曾在巴黎吸引了11万多名观众的“石上纯也：自由建筑” (Junyalshigami: Freeing Architecture) 展